ART:
MAHIRO SATOU

ORIGINAL STORY:
JIN (SHIZEN NO TEKI P)

CHARACTER DESIGN:
SIDU, WANNYANPOO

KAGEROU DAZE

KAGEROU DAZE S

CONTENTS

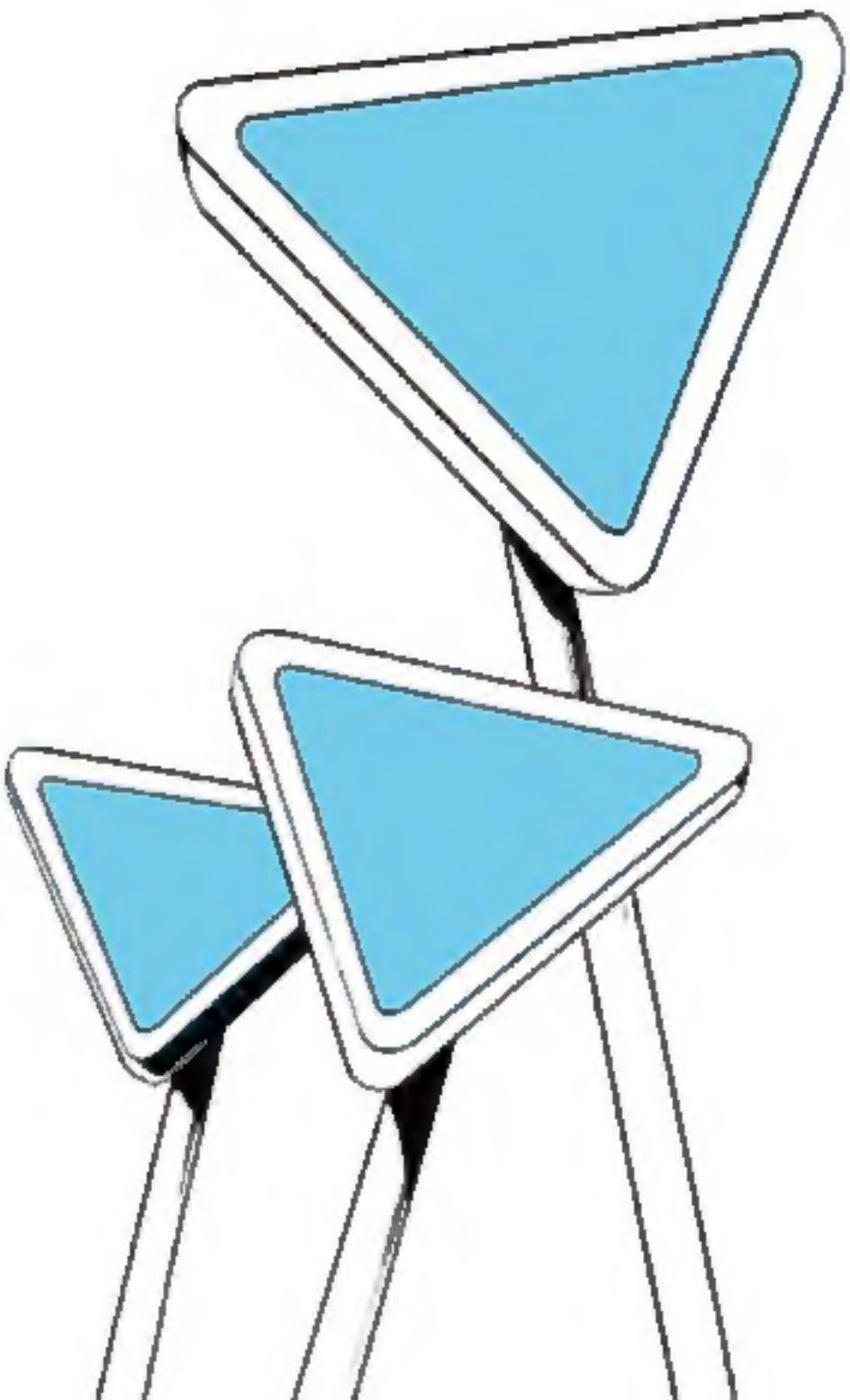
20 KAGEROU DAZE III ····· 007

21 KAGEROU DAZE IV ····· 029

22 KAGEROU DAZE V ····· 059

23 KAGEROU DAZE VI ····· 085

24 SHOUNEN BRAVE I ····· 115



KAGEROU DAZE

STORY SO FAR

The tale of two fateful days in August——

August 14th, a bright and clear summer day. Shintaro, a boy who spends his days shut up in his room, ventures outside for the first time in two years. He is accompanied by Ene, a mysterious digital girl who's taken up residence in his computer and cell phone. They travel to a department store to purchase some replacement PC parts, only to find themselves hostages in a terrorist standoff. There, for the first time, they encounter the Mekakushi-dan, a group of young men and women who each possess a special ability related to their "eyes." Among the Mekakushi-dan, Shintaro spots Momo, his younger sister, who also happens to be a pop idol with "drawing eyes"—the ability to instantly draw people's attention to herself.

The next day, after spending the afternoon at an amusement park, the Mekakushi-dan is attacked in broad daylight, gunned down one after another by a man in black. Shintaro throws himself between Momo and the gunman, and then——

The scene reverts to the afternoon of August 14th.

Waking up from a "really bad dream" that he can't quite seem to remember, Shintaro ventures outside for the first time in two years with Momo and Ene in order to buy food for his pet rabbit. Along the way, Momo runs into Hiyori, who is a huge fan, and Hibiya, Hiyori's friend. They quickly form a friendship, but later that night Momo answers her phone only to be greeted by Hiyori's blood-curdling scream——!!

KAGEROU DAZE CHARACTERS

CHARACTER RELATIONSHIP CHART

>> KANO

Mekakushi-dan member No. 3. Possesses the "deceiving eyes" ability.

>> KIDO

Mekakushi-dan leader and member No. 1. Possesses the "concealing eyes" ability.

>> SHINTARO

Computer addict who hasn't left his house for two years. Mekakushi-dan member No. 7.

LIVES IN 3/4 OF

>> ENE

A digital girl who latched herself onto Shintaro's computer a year ago. Once a human girl named Takane Enomoto. Mekakushi-dan member No. 6.

SIBLINGS

>> SETO

Mekakushi-dan member No. 2. A well-built, affable young man.

>> MARIE

Mekakushi-dan member No. 4. Possesses the "locking eyes" ability. Descendant of a Medusa.

>> MOMO

Shintaro's younger sister and a successful pop idol. Possesses the "drawing eyes" ability. Mekakushi-dan member No. 5.

TRANSFORMS INTO

>> TAKANE ENOMOTO

CLASSMATES

ATTACKS

>> AYANO

A girl who knew Takane and was friends with Shintaro. Possibly passed away?

>> ???

A man who resembles Konoha, an online persona created by Haruka. Unlike Konoha, he has black hair.

?

>> HARUKA KOKONOSE

Takane's classmate in the special-needs class. Whereabouts unknown after the most recent episode of his illness.

NEW DEVELOPMENTS!?

And then...

...August 14th – 15th repeats...

>> HIBIYA

FRIENDS

>> HIYORI

HUGE FAN OF

>> MOMO

>> ENE

>> SHINTARO

KON
KONOCKO
KON

28 >> KAGEROU DAZE III

HEY, SHINTARO? SORRY I'M LATE.

I KNOW I'M JUST GETTING HOME, BUT DID YOU EAT YET?

YEAH, I MADE DO.

THANKS.

REALLY? GOOD.

OH, IS MOMO IN THERE WITH YOU?

HMM?

OH. YEAH.

OH GOOD! I'M SO GLAD YOU'RE GETTING ALONG TODAY!

OKAY, I'M GOING TO BED, SO TURN OFF THE LIGHTS AND THE A/C FOR ME, ALL RIGHT?

SURE.

NIGHT.

.....

WHEW...

I KNOW I SAMPLED MY MASTER'S VOICE...

...BUT I NEVER THOUGHT I'D USE IT FOR THIS.

THAT, AND I HAD NO IDEA MY MASTER KNEW ABOUT IT.

DON'T FOLLOW ME.

YOU'LL JUST GET IN THE WAY.

MOYA

MOYA (SEETHE)

MOYA

もや

もや

もや

BUT REALLY, WHY'S HE MAKING ME HOLD DOWN THE FORT HERE ANYWAY?

FU (PHOOF)

I MEAN, HE'S THE ONE WHO CAN'T STAND GOING OUTSIDE BY HIMSELF...

JITA (FLAIL)

JITA

BATA (FLAP)

BATA

BATA

BATA

DAAAH!

COME ON!!

I JUST HATE BEING THE OUTCAST LIKE THIS!!

ZUZUI (BABAM)

IF I SPEND THIS WHOLE CHAPTER HOLED UP IN HERE, I'M GONNA BE SERIOUSLY PISSED!!

WILL ENE-CHAN REMAIN BORED FOR-EVER!?

BESIDES, NOW THAT HIS MOM'S DEALT WITH, I DON'T EVEN HAVE ANYTHING LEFT TO DO!

PITA (STOP)

GUESS I'LL SURF THE NET.

.....

Gogl

BROWSING IT LIKE THIS STILL BEATS FLYING AROUND IT MYSELF, I'D SAY.

A LOT LESS EFFORT TOO.

VUN (WHAM)

OKAY!

"LOCAL RESIDENTS STAGE PROTEST AGAINST URBAN DEVELOPMENT."

...LOT OF THAT LATELY, HUH? NOT THAT IT REALLY APPLIES TO ME.

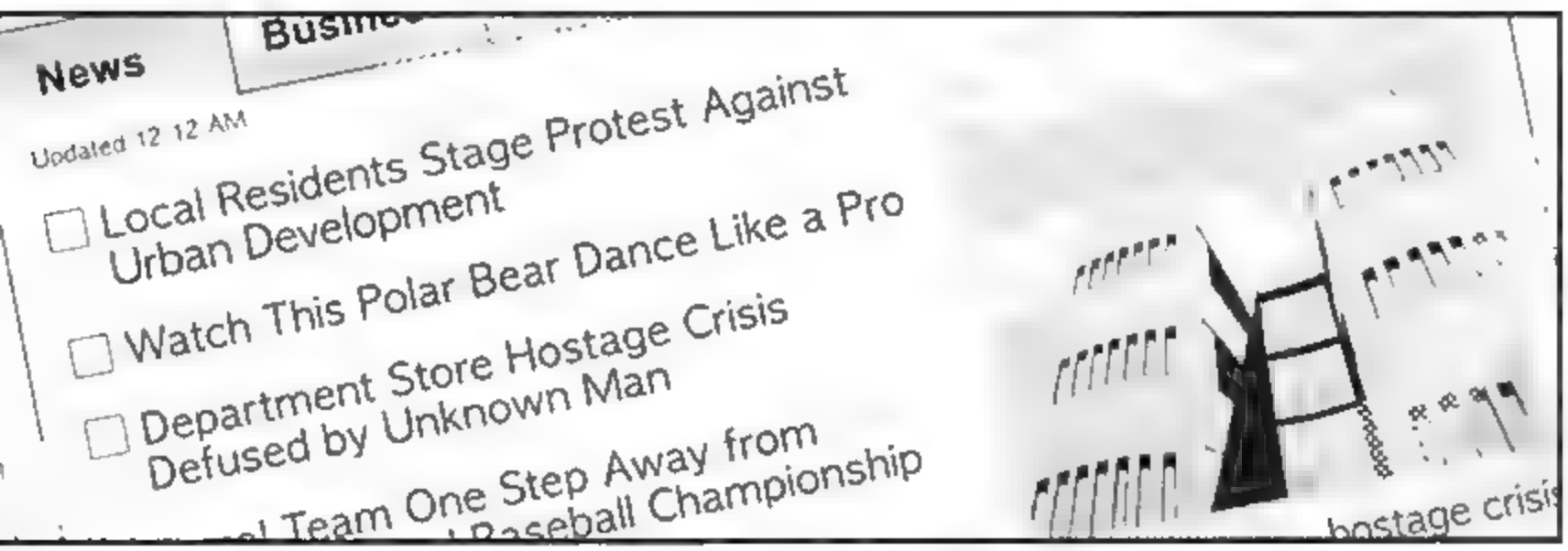
OOH! "WATCH THIS POLAR BEAR DANCE LIKE A PRO"!

AW, THAT'S SO CUTE! HE'S GOTTA BE SUFFERING IN THIS HEAT THOUGH...

...HMM?

SUU (SWIPE)

スッ


News
Updated 12 12 AM
Local Residents Stage Protest Against Urban Development
Watch This Polar Bear Dance Like a Pro
Department Store Hostage Crisis Defused by Unknown Man
Team One Step Away from
Baseball Championship
hostage crisis

WELL, HOW'D HE DO THAT? IT'S NOT LIKE HE'S SUPERMAN OR...

LET'S SEE... "THE DOZEN OR SO ARMED ATTACKERS WERE THWARTED BY AN UNIDENTIFIED YOUNG MAN WHO WAS AMONG THE HOSTAGES TAKEN.

"THE MAN DISAPPEARED SOON AFTERWARD."

Cell phone photo taken by one of the hostages.

.....

...HUH?

BLARRRF...

HURGFF...

BICHA SPATCH

BOOM

HAFF...

NGH...

HUH?

GESSORI (HAGGARD)

WHAT DID I EVEN COME OUT HERE FOR...?

I AGREED TO GO SHOPPING WITH MY SISTER, MOMO...

...ONLY TO RUN INTO HIBIYA AND HIYORI, TWO GRADE-SCHOOL KIDS.

APPARENTLY SOMETHING BAD'S HAPPENED TO THE TWO OF THEM...

BUT...

...SO WE'VE BEEN GOING AROUND TOWN IN A BLIND EFFORT TO SEARCH FOR THEM.

I NEED SOMETHING TO DRINK... OR I'M GONNA DIE...

FURA (STAGGER)

FURA

I'LL BE FINE BY MYSELF, OKAY? JUST GO BACK HOME!!

ALL THIS RUNNING AROUND'S ACCOM-PLISHED NOTHING...

MOMO DIDN'T EVEN BOTHER WAITING FOR ME...

SHIMMER

MM?

GOSO
GOSO
GOSO
GOSO
GOSO
GOSO
RUNNAGE

WHO KNOWS WHAT SHE EVEN HEARD...?
MOMO TOLD ME SHE THINKS THAT GIRL HIYORI IS IN BIG TROUBLE...
...BUT SHE BOLTED OUTSIDE WITHOUT GETTING THE WHOLE STORY...
WHAT DOES SHE THINK SHE CAN DO? WE DON'T EVEN KNOW WHERE HIYORI IS.
GOSO
GOSO
GOSO
GOSO
GOSO

DASH!
OHHH THANK GOD...
I'VE BEEN BLESSED BY THE HEAVENS...

じゃら…。

JARA (JINGLE)

I SHOULD JUST DO WHAT SHE SAYS, GET SOME JUICE AND GO HOME...

BUT HELL, SHE'LL FIGURE OUT SOMETHING. NOT LIKE I'M REALLY NEEDED.

PATAN (SNAP)

はぁ

た

ALL THESE GODDAMN ONE- AND FIVE-YEN COINS!! I CAN'T USE THESE ANYWHERE EXCEPT SOME CHEAP-ASS CANDY STORE!!

NO! NO, NO, NO WAY! THIS CAN'T BE HAPPENING!

DARA (SWEAT)

DARA

だら

DARA

NOOOOOOO...

OAKLIN (SLUMP)

WHY IS GOD SO CRUEL? SETTING THE PEARLY GATES SO TEMPTINGLY BEFORE ME LIKE THIS!?

OASHI (GRIP)

カリ

レバ

UWAAAAAA

DO I SOMEHOW NOT DESERVE A TICKET TO HEAVEN? IS THAT WHAT THIS MEANS?

YOU HAVE GOT TO BE KIDDING ME...!!

AAAAAAH!

YOU'RE MAKING ME FEEL LIKE AN ANGEL WHOSE WINGS HAVE BEEN RIPPED OFF...

AHHHH...

MAN...

LIFE CAN BE STRANGE SOMETIMES, HUH?

.....

I WASN'T EXPECTING TO RUN INTO SOMEONE COLLAPSED IN THE STREET...

YEAH, UH, SORRY ABOUT THAT...

I PROB-ABLY LOOKED PRETTY PATHETIC BACK THERE...

GOD, NOOO!!!

WHAT THE HELL, MAN!? HOW'D I WIND UP STUCK CHATTING WITH THIS CHICK!!?

WHERE DID SHE EVEN COME FROM ANYWAY!?

YOU WERE AN ANGEL...

SNRT! BFF!

JUST, WHEN YOU SAID YOU—

GH, SORRY ...

DAAAAH !!!!

SHE TOTALLY WASN'T THERE A MOMENT AGO...!!

PFFT!

U-UM...

I PROMISE I'LL PAY YOU BACK SOMETIME, SO...

HAFF.

HFF...

HUH?

NAH, DON'T WORRY ABOUT IT.

THAT'S ON ME. I DON'T NEED A FAVOR BACK OR ANYTHING.

NIKO CORINO

UGH, I HATE PEOPLE LIKE THIS!

IF YOU RUN INTO ANYONE IN TROUBLE, LIKE YOU WERE JUST NOW...

...JUST DO FOR HIM WHAT I DID FOR YOU, ALL RIGHT?

OH... ARE YOU SURE?

THANKS A LOT...I APPRECIATE IT, BUT I NEED TO GET GOING...

HEY, GOTTA PAY IT FOR-WARD, YOU KNOW?

PA CHLASH

140

MAS-TER!

WE NEED TO GO TO THE POLICE! THE POLICE!!!

VUU (VRRR)

VUU

HUH?

A PHONE CALL?

WE'RE NOT GOING ANY-WHERE!

WHO'S "THEM"!? I'M NOT ONE OF ANYBODY !!

OH, YOU'RE ONE OF THEM, HUH...?

LOOK, WHERE DID THAT OUTBURST COME FROM...?

I THOUGHT I TOLD YOU TO STAY AT HOME!

HUH? WHERE'S YOUR SISTER?

UH, SHE WENT OUT SEARCHING BY HERSELF.

I COULDN'T REALLY TELL YOU WHERE SHE IS NOW...

OH, WHAT, DID YOU SERIOUSLY EXPECT ME TO FOLLOW YOUR INSTRUCTIONS!?

NO, BUT YOU COULD AT LEAST PLAY ALONG A LITTLE!

I FIGURED I COULDN'T COUNT ON HER FOR LONG, BUT...

HUH?

HANG ON, YOU LOOKING FOR SOMEONE TOO?

AHH... YOU KNOW HER. SHE'LL PROBABLY BE RUNNING AROUND ALL NIGHT.

WHA ...?

I WAS ACTUALLY ASKED TO TRACK SOME KIDS DOWN TOO.

GOSO (RUMMAGE)

UM...

KASA (RUSTLE)

HAVE YOU SEEN...

...ANYONE WHO LOOKS LIKE THIS?

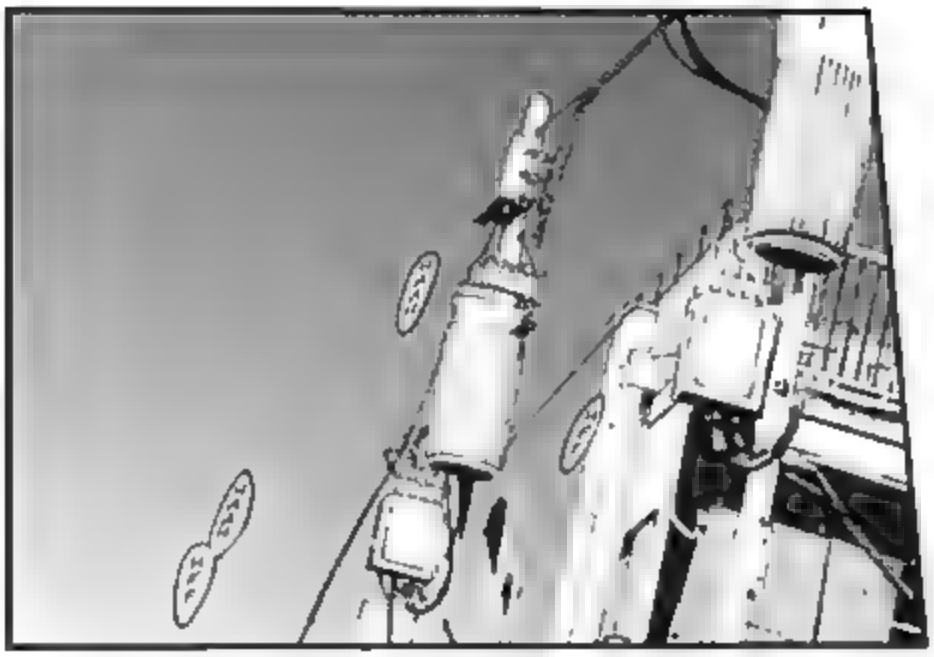
PI (PANT)

HM?

DID THAT RING A BELL, OR...?

!!!!

!!!!



HAAH
HAH!
HEF
HAAH

TA
CDESHD

SHORT A-UN

HIYORI-
CHAN...!

WHO...?

WHO ARE YOU GUYS?

OH, HELLO.

WHAT'RE YOU IN SUCH A HURRY FOR?

SU SHFF

A COVERT ORGANI-ZATION.

KAGEROU DAZE

KAGEROU DAZE

A...

A COVERT ORGANIZATION...?

I'M ONE OF THEIR FIELD AGENTS.

YEAH, MAN.

THIS...

...IS KONOHA-KUN, A NEW RECRUIT TO OUR FIGHTING FORCE.

GU (TENSE)

...

JI (STARE)

!?

SO, UH, THAT GOOD ENOUGH TO ANSWER YOUR QUESTION?

WE'RE KIND OF IN A HURRY TOO, SO...

WHA ...!?

THAT'S NO KIND OF ANSWER AT ALL...

SEE, WE'RE STILL SEARCH-ING...

...FOR ONE MORE, SO...

!!

NOT...NOT HIYORI-CHAN...?

BUT...

...

HUH?

PUT DOWN THAT BOY...

...AND GO AWAY.

阿牛

HERA SMIRK

OOH, SORRY, NO CAN DO, I'M AFRAID!

I'M ACTIN' ON ORDERS FROM A REEEEAL SHADY GROUP, Y'KNOW?

JUST...

...GO AWAY !!!

!

I GOTTA TAKE A PIC!

SO CUTE!

THAT'S HOMO-CHAN, RIGHT?

HEY, IS THAT HOMO-CHAN?

DOH! HOW THE REAL THING

IT'S HOMO-CHAN

WELL, WELL...

GOT A SKILL OF YOUR OWN, HUH?

THAT'S A PRETTY CRAZY COINCI-DENCE...

IT'S THE TOTAL OPPOSITE OF MY BOSS.

OH MAN, THIS IS GETTING REALLY CRAZY, DUDE.

I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO...

LOOK, I DON'T HAVE ANY IDEA WHAT YOU'RE—

ACTU-ALLY...

.....

"OF MY OWN"...?

...MAYBE...

...I SHOULD BRING YOU IN TOO.

ZOKU (SHIVER)

HIBIYA-KUN!

OH GREAT.

OF ALL THE TIMES...

DOSA (WHAM!)

LEMME GO!!!

AH!

LET'S GO HOME...

...HIBIYA.

.....

WHY WOULD I EVER GO WITH YOU...?

GUI (SNATCH)

O...

OBA-SAN!!?

DA (DASH)

WHAT'S MOMO-CHAN GOT TO DO WITH HIM!?

WHO'S THAT KID...!?

BATA

BATA (SCAMPER)

WE'D BETTER FOLLOW THEM!

THEY WENT THAT WAY!

BATA

I'LL EXPLAIN LATER!!

WE GOTTA GET OUT OF HERE!!

WHA ...!?

WHAT!? WHAT'S GOING ON!!?

ホッ...

POTSUN (ALONE)

.....

WELL, GREAT.

PURL

PURU

PURU

HMM?

PURU (TRMBL)

THEY'RE GONE.

WHAT A PAIN IN THE ASS.

AFTER ALL THAT...

AFTER I...

...FINALLY FOUND HIM...

JIWA (TEARY)

LOOK, JUST CHILL, DUDE. IT'S FINE, OKAY!?

AT LEAST WE KNOW HE'S ALIVE NOW, RIGHT!?

VUU (VRRR)

VUU

WHOA!

ARE YOU SERIOUSLY CRYING!?

UMM...

WE FOUND ONE, BUT HE GOT AWAY FROM US.

Hey. You find them?

YELLO?

GEEZ ...

CHILL, OKAY? YOU'RE SCARING ME.

What!? How could you let that happen!?

It's fine, all right!?

YOU'RE ALWAYS SO...

MAYBE I'D CHILL IF YOU STOPPED SCREWING UP ALL THE TIME!

INTER-ESTING?

BESIDES, WE RAN INTO SOMEONE EVEN MORE INTEREST-ING.

WE FOUND THE "DRAWING" GIRL...

...WRITTEN ABOUT IN MARIE'S BOOK.

SHE'S WITH THE KID NOW!

CHA (KCHAK)

!!!

THE IDIOT I WORK WITH LOST HIM.

LOST HIM!?

HE WAS SEARCHING FOR THEM, RIGHT? HOW'D HE LOSE HIM!?

HAAH...

SO?

WHAT'S UP?

BUT?

WELL...

...IT SOUNDS LIKE THEY FOUND THE BOY.

BUT...

MAYBE HE WAS PRETTY SHADY-LOOKING?

MAYBE HE SCARED THE POOR KID OFF...

ENTIRELY POSSIBLE, YEAH.

STILL, IT'S CRAZY THAT I JUST RAN INTO SOMEONE LOOKING FOR THOSE TWO KIDS LIKE THIS.

I GUESS IT REALLY IS A SMALL WORLD, HUH?

MASTER'S WORLD IS YOUR ROOM...

...SO IT IS TRUE THAT IT'S SMALL.

A GUY WE OWE A FAVOR TO IS LOOKING FOR THEM...

...AND WE'RE HELPING HIM OUT.

THIS ISN'T REALLY ANYTHING TO DO WITH US THOUGH.

SHUT UP!

OWE A FAVOR TO...?

LIKE, MONEY?

YOU SURE DON'T BEAT AROUND THE BUSH, DO YOU?

IS THAT ALL THAT OCCURRED TO YOU?

WHAT'RE YOU GONNA DO NOW?

GUGU STRETCH

...IF HE RAN OFF, I GUESS WE'RE BACK AT SQUARE ONE, HUH?

OKAY, BUT...

I GUESS I'LL POKE AROUND A LITTLE MORE TOO.

スゥ

I SUKKU (STAND)

I'M GONNA GO REGROUP WITH MY FRIENDS FOR NOW.

NO POINT WASTING TIME HANGING AROUND HERE.

YEAH.

THOUGH ...

...IF HIBIYA COULD RUN OFF LIKE THAT, I GUESS HE'S OKAY, HUH?

ピタッ

PITA (STOP)

YEAH, I HOPE.

ANYWAY, BE CAREFUL. IT'S PRETTY LATE.

SURE.

HEY, WAIT A SEC.

I NEVER GOT YOUR NAME.

.....

ME?

I'M SHINTARO KISARAGI.

AND I'M ENE!

SHINTARO AND ENE, HUH?

MY NAME'S KIDO.

THANKS FOR YOUR HELP.

I SHOULD BE THANKING YOU.

NT (SMILE)

I'LL PAY YOU BACK NEXT TIME.

SURE.

ANYWAY, SEE YOU.

YEAH, YEAH.

HEY, CAN YOU TRACK WHERE PEOPLE ARE? LIKE, ON A PHONE MAP?

CAN'T DO MUCH ABOUT THAT.

...NOT THAT I'M GONNA, SEEING HOW I DIDN'T EVEN GET YOUR CONTACT INFO.

GEEZ, MASTER, YOU'RE SURE AN ASS SOME-TIMES.

MUSU (ORK)

GEEZ!

YOU MUST THINK I'M YOUR PERSONAL LADY ASSISTANT, AT YOUR BECK AND CALL FOR WHATEVER YOU NEED, HUH?

I'M NOT A GPS, ALL RIGHT?

HOI!

WOW, SHE REALLY IS HELP-FUL...

OH!

WHAT I CAN DO IS HACK INTO THE PHONE SERVER AND SEARCH FOR GPS DEVICES!

GIMME AROUND TEN SEC-ONDS...

STOP NEE-DLING ME!!

YOU'RE... YOU'RE A LADY?

OOOH!

SHINTARO

PEPE (BEE-BEEP)

AHA!

PA (FLASH)

SHINTARO

I'M ON IT TOO!

THAT'S AWE-SOME!

NOW I JUST GOTTA FIND OUR TARGET...

I GOT A READ ON YOUR SISTER!!

NICE!

UM...

NOW WE CAN CHASE HER DOWN AND...

SHINTARO

SHE'S MAKING HER WAY TOWARD ME, ISN'T SHE?

LIKE, AT WARP SPEED...

(THUD)

SHINTARO

HUH?

HEY, UH, ENE?

I'M HEARING THIS WEIRD SOUND, AND IT'S GETTING LOUDER...

FROM YOUR LEFT OR YOUR RIGHT?

OR IS IT...

ドドド

GAAGH!!!

POGAA (WHAAAM)

YOU SCARED ME!

WHY WERE YOU STANDING IN THE MIDDLE OF THE STREET?

NGRK!

WHAT...

I'M GETTING IT ON VIDEO, MASTER!

BRING IT ALL UP WHILE YOU CAN!

RRR...

BALAR

阿吽

UH...

FOR YOUR LIFE...?

NOT THAT, NO...

FROM A LOAN SHARK, OR?

WHY IS THAT YOUR FIRST GUESS?

I'M SORRY, OKAY!? I WAS RUNNING FOR MY LIFE!

I NEARLY DIED!!

WHAT THE HELL'RE YOU THINK-ING!?

KIDO MENTIONED THAT THEY ONLY FOUND THE BOY TOO...

.....

SHE WASN'T WITH HIBIYA...

GU (GULP)

SO HE'S BY HIMSELF?

WHAT ABOUT HIYORI?

WHAT SHOULD WE DO...?

ALL THIS SEARCH-ING, AND WE STILL HAVEN'T FOUND HER...

UMM...

MAYBE ...

...I COULD TRY LOOKING?

JUST PLUG IN HIYORI-CHAN'S INFO...

...AND LET'S START SEARCHING!!

GOKU (GULP)

ERROR!!

GIKU
GIKU

HUH!?

!?

ERROR!!

UWAH
WAH
WAH
WAH
WAH!

STOP,
STOP!!!

ERROR!!

I... I DON'T KNOW...

WHAT THE HELL IS THAT!?

GEEZ...

ERROR

ERROR!!

ERROR!

ERROR!!

SHE OUGHT TO BE IN THIS NEIGHBOR-HOOD...

WAIT.

IF HIYORI-CHAN'S NOT HERE, THEN WHERE...?

KAGEROU DAZE

HI-HOOO!

...“HI-HO”?

WHY ARE YOU SO USELESS?

AW, STOP BEING SO MEAN!

THAT WE TRACKED HIM DOWN AT ALL WAS PRETTY IMPRESSIVE, RIGHT?

WHY DID HE RUN FROM YOU GUYS ANYWAY?

I THOUGHT YOU AND HE KNEW EACH OTHER.

HAAH...

IT'D BE MORE IMPRESSIVE IF YOU HADN'T LET HIM ESCAPE.

SO WE FOUND THIS HIBIYA KID LYING ON THE STREET, RIGHT?

LIKE, I THINK SOMETHING ELSE IS UP.

WELL, I'M STARTING TO WONDER ABOUT THAT MYSELF.

...?

WHAT DO YOU MEAN?

WE WERE PRETTY SHOCKED TO FIND HIM LIKE THAT...

...BUT IT DIDN'T LOOK LIKE HE WAS INJURED OR ANYTHING.

YEAH, I DEFINITELY DON'T LIKE THAT... I DOUBT THEY JUST GOT LOST OR ANYTHING.

THE OTHER WEIRD THING IS, THAT HIYORI GIRL WASN'T WITH HIM EITHER.

DON'T YOU REMEMBER?

I FOUND THE "DRAWING" GIRL.

THAT, AND HIBIYA-KUN DIDN'T EXACTLY RUN FROM US.

MORE LIKE, HE WAS TAKEN AWAY.

WHAT?

GOD, SERI-OUSLY...

IT'S JUST ONE DAMN THING AFTER ANOTHER TODAY...

THE TER-RORISTS, THESE "SKILL" USERS...

SHE'S THE ONE WHO TOOK HIBIYA-KUN FROM US.

WHA...?

THOUGH ...

...YOU'RE THE GUY I'VE GOT THE MOST QUESTIONS ABOUT.

AH HAH HAH!

YEAH, IT'S BEEN A PRETTY BUSY DAY.

Y'KNOW, WHO YOU REALLY ARE, AND ALL...

YOUR EYE ABILITY, YOUR WHOLE HISTORY...

AFTER ALL, WE'RE FRIENDS NOW, RIGHT?

.....

I...

AH...

...WELL.

WE'LL HAVE TIME TO TALK ABOUT THAT LATER.

I KNOW IT SOUNDS FAKE COMING FROM HIM, BUT DON'T WORRY.

HEH.

WE OWE YOU ONE FOR SAVING OUR HIDES.

I PROMISE WE'LL FIND THOSE TWO AND GET 'EM BACK HOME WITH YOU, OKAY?

.....

GRIN

YEAH.

WE'VE NEVER HAD ABILITY USERS SHOW UP AT THE SAME TIME LIKE THIS. NOT BESIDES US.

ALL THIS WACKY STUFF HAPPENING IN A SINGLE DAY.

REALLY IS CRAZY THOUGH, HUH?

NOT JUST TWO EITHER. IT MAY BE THREE.

HUH?

WE MIGHT BE GETTING CLOSE...

...TO THAT *THING* WE'VE BEEN SEARCHING FOR.

YEP.

YOU MEAN...?

I'M TALKING ABOUT THE KAGEROU DAZE.

Y-YEAH...

WELL, WE'RE HOME...BUT THE REAL DANGER'S JUST STARTED.

YOUR MOM CAN BE A PRETTY SCARY LADY...

UGH...JUST IMAGINING IT MAKES ME NAUSEOUS...

DO YOU EVEN HAVE ANYTHING LEFT TO THROW UP, MASTER?

KATA

KATA

KATA (SHIVER)

IF...

IF SHE FINDS OUT WE WERE OUT THIS LATE...

CHA CHAKO

WELL, HERE GOES.

KACHA KACHAK

NO, REALLY, STOP IT, ENE...

IT'S NOT FUNNY RIGHT NOW...

YES, MASTERRR. ENE MAKES NO NOOOISE.

DON'T MAKE ANY NOISE, GOT IT?

Don't let your guard down... She might be awake...

PACHI OBLINKO

She's gotta be asleep by now...

BA (SLAP)

!?

!!!

...WHOA! WHERE AM I!?

FURU (SHAKE)

FURU

DO YOU WANNA DIE...?

HMM?

WHO WAS THAT JUST NOW?

01 (CREAK)

SA
SA
SA (SHFF)
SA
SA
SA
SA
SA
SU (SHP)
KII (KREEEAK)
...SO...
PATAN (SHUT)
ハローー。。。
HAAH...
HFF...
HAAH...

I don't know! What do you want me to say...!?

S-so what'll we do now!? Mom's totally gonna check in on us!

Look, what's going on here?

Can you at least tell me!!?

GULP

GULP

KII (KREAK)

!!
THEY SURE ARE GETTING ALONG NICELY TODAY...
WELL, MAYBE I IMAGINED IT.
PATAN (SHUT)
パタ～ン...
ZZZ
MUGO MUGO
MUGO MUGO

I THOUGHT WE WERE DEAD.

YOU AND ME BOTH!

PWAH!!

GABA (LURCH)

SHIIIIIIII...

YEAH!

WHAT HAPPENED TO YOU GUYS?

I HEARD HIYORI-CHAN SCREAMING WHEN I CALLED HER ON THE PHONE...

S-SCREAM-ING!? WHAT!?

HUH?

YOU WEREN'T STILL WITH HIYORI-CHAN THEN?

NO, WE WERE TOGETHER.

I'M SORRY.

WE WANTED TO TALK TO YOU, BUT YOU WERE UNCONSCIOUS, AND WE COULDN'T LEAVE YOU BY THE SIDE OF THE ROAD...

...SO WE BROUGHT YOU TO OUR PLACE.

T-TALK ...?

I KNOW WE WERE TO-GETHER, BUT...

...!?

BUT... WHY NOT? IT WASN'T THAT LONG AGO!

I DON'T KNOW WHY EITHER!!

WHAA !?

I CAN'T REMEMBER ANYTHING ...!

AFTER YOU GUYS LEFT, WE WENT TO THE PARK.

SOME-THING MUST'VE HAPPENED AFTER THAT...

...BUT I CAN'T REMEMBER WHAT... NOTHING AT ALL!

SO WHERE'S HIYORI-CHAN!?

WHERE'D SHE GO!?

I HAVE NO IDEA...!

WHY...? WHY IS HIYORI...?

NO WAY...

O... ONII-CHAN...

HEY, YOU SHOULDN'T INTERROGATE HIM LIKE THAT, MOMO.

HE'S PRETTY SHAKEN UP RIGHT NOW TOO...

I MEAN...

HIYORI-CHAN...

MOMO...

BUT, I MEAN ...

WHY...?

LET'S JUST CALL THE COPS AND HAVE THEM SEARCH, OKAY?

I'M SURE THEY'LL FIND HER.

QUIT CRYING.

THERE'S ONLY SO MUCH WE CAN DO ALONE.

PORO

WHY CAN'T I REMEMBER ANY-THING...?

PORO (DRIP)

HIYORI...

PORO

THE NEXT DAY

交通安全週間

BUILDING: KASHIWA CITY POLICE DEPARTMENT / SIGN: TRAFFIC SAFETY WEEK

THEY SAID THEY'LL KEEP SEARCHING. WE'LL JUST HAVE TO TRUST THEM.

I GUESS HIBIYA STILL HASN'T MANAGED TO REMEMBER ANYTHING EITHER...

GRAY SHIRT: ISOLATED
WHITE SHIRT: OOEDO

THEY HAVEN'T FOUND ANYTHING...

HIYORI-CHAN'S STILL MISSING.

...IS THIS MY FAULT?

IS WHAT YOUR FAULT?

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? THAT'S NOT YOUR FAULT...

YEAH, HOW'RE YOU TO BLAME FOR THAT?

STOP BEATING YOURSELF UP OVER IT.

BUT...!

I...

I TOLD HIBIYA-KUN TO HEAD OVER TO THAT PARK...

IF HIYORI-CHAN IS NEVER FOUND...

I...!

MAAAN, SOMEONE'S SURE FEELIN' LOW, HUH?

YOU WANT...

...TO TALK ABOUT IT?

WHO'S THAT GUY?

YEAH, TALK ABOUT TOTALLY SUSPICIOUS.

YOU...

HUH?

SO...

...WHAT HAPPENED AFTER LAST NIGHT, YOU KID-NAPPER?

KID-NAPPER?

LOOK WHO'S TALK-ING!!

AH, DON'T GET ALL HEATED UP.

I GOT IN SO MUCH TROUBLE AFTER THAT, THANKS TO YOU.

鎖国

WELL, LOOK, LET'S JUST CALL IT EVEN FOR NOW, ALL RIGHT?

I'M NOT HERE TO RILE YOU UP.

SO... WHAT, THEN?

WHA—

WHAT'S GOING ON...?

HOW DARE YOU!? DO YOU HAVE ANY IDEA HOW I'M FEELING RIGHT NOW!?

BETTER VIDEO THIS.

YEAH, I'VE NEVER SEEN HER LIKE THIS IN PERSON...

I'M...

...HERE TO INVITE YOU IN.

NI GGRND

KAGEROU DAZE

INVITE ME IN...?

YEP.

REMEMBER WHAT I SAID YESTERDAY?

I'M IN A COVERT ORGANIZATION.

SLASH

WHAT ARE YOU, STUPID!?

WHY WOULD I EVER JOIN A BUNCH OF FREAKS LIKE YOU...?

YOU SHOULD JOIN TOO! I THINK IT'LL BE GOOD FOR YOU.

CLIP

THOSE DRAWING EYES YOU HAVE...

THOSE'RE SERIOUSLY DANGER-OUS.

I TOLD YOU, WE'RE A COVERT ORGANI-ZATION!

UH...

HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT...?

NIKO

NIKO

HOW 'BOUT IT?

GETTING A LITTLE CURIOUS?

NGH...

HOW MUCH OF A WIMP ARE YOU, MASTER!?

HISO

I SHOULDN'T GET IN THE WAY. LET'S JUST GO HOME...

HUHH!? I CAN'T DO THAT! PLUS, HE'S KINDA CREEPY...

HISO

HISO

HISO

HISO (WHISPER)

HEY, WHAT'S HE DOING? FLIRTING WITH HER?

HISO

I BET SO!

YOUR SIS IS IN TROUBLE, MASTER! KICK THAT GUY'S ASS!

HISO

AAAAAGH!!!!

BIKUU (FLINCH)

HEY, WHATCHA TALKIN' ABOUT?

HYDI (POP)

BA (THWOCK)

EEEEK!!

YOU BAS-TARD!!!

PEKO

I'M SORRY! I APOLOGIZE! SHE WAS THE ONE WHO SAID TO KICK YOUR ASS!

DO WHAT YOU WANT WITH HER. YOU CAN GRILL HER ALL YOU WANT...!

PEKO

PEKO

PEKO

PEKO

ONII-CHAN, HUH...?

WHAT ARE YOU DOING, ONII-CHAN...?

NICE TO MEET YOU, ONII-CHAN.

WOULD YOU MIND...

...IF I HUNG OUT WITH YOUR SISTER FOR A LITTLE WHILE?

CHIRA (GLANCE

ZA (SKSH)

HH

IY...

SORRY TO DISAP-POINT...

HAAH...

...BUT I DON'T THINK SHE'S UP FOR IT.

HOW ABOUT YOU JUST WALK AWAY?

ONII-
CHAN...

SHEESH.

IF THAT'S WHAT YOUR ONII-CHAN SAYS, GUESS I CAN'T, LIKE, FORCE IT, HUH?

SURE, DUDE. ANYTHING YOU SAY.

I'LL GO HOME...

...BUT I GUESS I OUGHTA CLUE YOU IN JUST A LITTLE.

.....

OH, RIGHT.

HA AH...

KUHA A

I DID IT... I DID IT... I TOLD HIM OFF...

GREAT WORK, MAS-TER!!

A A!

THE GIRL YOU SAID YOU WERE SEARCHING FOR...

SHE'S PROBABLY NOT IN THIS WORLD ANY LONGER.

...!

YOU'RE JUST MAKING UP CRAP AGAIN ...!!

HEY, TAKE IT ANY WAY YOU WANT. I'D BE HAPPY TO DISCUSS IT.

FURU (TRMBL)

ZA (SHO)

FURU

FURU

IF YOU'RE EVER INTERESTED IN WHAT OUR GANG'S UP TO...

...GIVE ME A HOLLER, OKAY?

"OUR GANG," HUH? HE BEEN WATCHING TOO MUCH ANIME?

A LOT LESS THAN YOU, MASTER, JUDGING BY HOW HEALTHY HE LOOKED.

.....

WHO THE HELL IS THAT GUY!? HE PISSES ME OFF SO MUCH!!!

.....

OH, UH, ENE? WHEN YOU YELLED AT ME TO CALL THE POLICE...

...WHAT WAS THAT ALL ABOUT?

LISTEN, I CAN'T JUST WAIT FOR THE COPS TO TAKE ACTION!

YOU MIND IF I GO LOOK FOR HIYORI-CHAN NOW!?

I FIGURED YOU'D SAY THAT.

I HATE ALL THAT POLITICAL CRAP ANYWAY.

I TRIED HACKING A BIT INSIDE THE STATION, BUT I DIDN'T FIND ANY USEFUL-LOOKING INFO...

DUDE, DON'T GET ME IN TROUBLE, ALL RIGHT...?

LIKE, SERIOUSLY.

THAT? OH, IT'S OKAY. THAT'S OVER NOW.

YOU KNOW THOUGH...IT'S BEEN KINDA WEIRD THESE PAST FEW DAYS.

IT'S LIKE, ALL THIS CRAZY STUFF HAS BEEN HAPPENING ALL AT ONCE...

HMMM...

IT'S JUST KINDA RARE, YOU GOING ALL INTRO-SPECTIVE LIKE THAT.

WH...

WHA ...?

POKAN (BLINK)

HUH?

WHAT? DID I SAY SOME-THING DUMB?

NO...

HAAH...

HERE WE GO AGAIN...

HA HA HA...

DAAH!!

I'M SORRY! I'M SORRY, OKAY!?

GYA (RAWR)

YOU JUST PAY, LIKE, ZERO ATTENTION TO ME!!

GYA

THAT'S JUST RUDE!! I'M ALWAYS THINKING ABOUT STUFF, MASTER!!

WELL ...

HOPEFULLY THIS DOESN'T TURN INTO ANYTHING SUPER FREAKY.

STUPID COPS.

THEY NEVER TAKE ME SERIOUSLY. I'M JUST SOME DUMB KID TO THEM...

GU (GRIP)

WHAT AM I EVEN SUPPOSED TO DO?

I MEAN...

ZA (SIGH)

HIBIYA...

.....

LIAR.

...WHAT?

AREN'T YOU OFF BEING BUDDY-BUDDY WITH THAT CREEPY FREAK?

N-NO!

THEY SAID THEY'D HELP SEARCH FOR HIYORI, SO...

I DON'T GIVE A CRAP WHAT YOU DECIDE TO DO...

...BUT I SURE DON'T FEEL LIKE SEARCHING FOR HER WITH YOU, SO...

SU (SWPF)

WHY DO YOU HATE ME SO MUCH...?

I CAN HATE WHO I WANT, OKAY?

やめたっ…

YAMETA (STOP)

スリ (SHFF)

WITH THEM, MAYBE...

GU CCLENCH

HANG ON, HIYORI...
...I SWEAR I'LL FIND YOU.
107

...I SEE.

ALL RIGHT.

HAAH...

HOW...

HOW DID IT GO!?

MARIE...

AAAAH!!

P-PLEASE CHEER UP!!!

SHE SAID SHE WON'T JOIN US...

HEH...

HAH HAH!!

HUHBL HUHBL

WHY? WHERE DID WE GO WRONG...? ARE WE A FAILURE AS A GROUP...?

BAN

BAN (WHAP)

THAT SURE IS A PITY, HUH!?

SU (SHFF)

I WAS SO LOOKING FORWARD TO MEETING HER TOO...

THE "DRAWING" GIRL...

AH WELL...

NOT LIKE WE CAN FORCE HER IN, YOU KNOW?

KUSHU (RUFFLE)

NIKO CGRUNO

.....

AFTER ALL, MAKING NEW FRIENDS...

IT'S SPONTANEOUS. A COINCIDENCE THAT HAPPENS TO TURN OUT RIGHT.

YOU'RE RIGHT!

KOPOPO
(BURBLE)
コポ
ポ
ポ…

KAGEROU DAZE

KAGEROU DAZE

SEVERAL YEARS AGO

Go away!

DA WASH

You'd better not mess with me.

All that old fart cares about is himself.

You screwed in the head, or?

What a nuisance!

Shut up, you worthless wimp!

That chick thinks she's all that.

HFF!

HUFF...

HUFF ...!

HEE

HAH

Just die!

BIKU (FLINCH)

WHY DOES EVERYONE THINK ALL THESE HORRIBLE THINGS!?

I CAN'T STAND ANY MORE OF THIS...!

I CAN'T TAKE IT ANY MORE.

I HAVE TO GO SOME-PLACE WHERE I DON'T HEAR THESE VOICES SO MUCH.

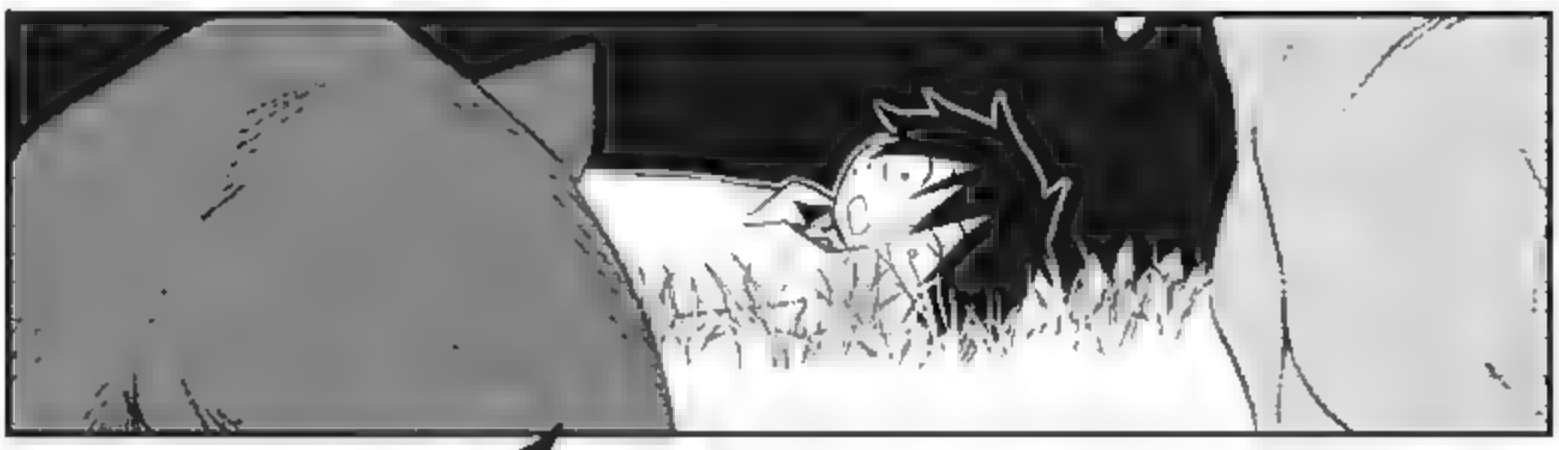
FARTHER AWAY FROM HERE...

FARTHER...!

NGH...

GOSHI (RUB)

GYO (STARE)



YEEAAAGH!!?
ZUZAZAZAZA (SHUTTLE)
WHAT AM I DOING HERE...?
—A human.

A human.

A human.

A human.

A human.

A human.

A human.

A human.

A human.

AH!

OH RIGHT...

THESE EYES...

FOR TWO DAYS NOW, I'D BEEN STRUGGLING TO HOLD IT BACK...

AND THEN...

GU (GRIT)

...IN THE MINDS OF THIS WHOLE TOWN...

...ALL THE HATE AND CRUELTY...

...SUDDENLY I COULD HEAR...

Don't talk to me.

Pain in the ass.

you're so stiflin

Go away.

you have no idea how peop feel

Stupid piece of garbage.

anyone want to be with you?

Do you ever shut up?

What a freak...

ZO (SHIVER)

...I'D NEVER BEEN ABLE TO HEAR THEM LIKE THIS BEFORE...

WORDS, BURNED SO DEEP INSIDE...

SERIOUSLY, WHAT'S BEEN HAPPENING TO ME?

A HU-MAN.

A HU-MAN.

A HU-MAN.

A HU-MAN.

A HU-MAN.

ALL THESE ANIMALS...

HOW FAR DID I RUN AWAY FROM THERE ANYWAY?

Go away.

WHAT SHOULD I DO?

I CAME HERE WITHOUT TELLING ANYONE. MAYBE THEY'RE WORRIED...

I WONDER ...

...WHAT THEY'RE ALL REALLY THINKING.

JIJI (SKITTER)

A NAKED MOLE RAT!

OH, UH, SORRY.

I MUSTA SCARED YOU, HUH?

IT'S ALL RIGHT, OKAY?

I'M NOT GONNA HURT YOU OR ANY-THING.

SU (SHIFF)

UM, MY NAME'S SETO...

KOUSUKE SETO.

SNOT-NOSED BRAT!

THE HELL!? THIS IS LIFE IN THE WILD!?

WHY ARE THEY SO HOSTILE TOWARD ME!!!?

CHIRA (GLANCE)

UMM...

Get the hell out!!

GAH...!!

JIRI

What is a human doing here...?

JIRI (GLARE)

A human...

It's a human.

We have to chase it off...

JIRI

GRR...

UMM...

UH...

I'M NOT TRYING TO HURT YOU OR—

YOU GOT IT ALL WRONG...

OH NO... NO!

I'M GONNA BE...!!

GAAAA CLUNGE

Wait.

WH-WHAT? THE CHIEF ...?

EEP ...!

The chief...

The chief is here...

ZAWA ZAWA

HHH...

KATA

KATA SHIVER

I... I JUST GOT LOST, IS ALL!

KATA

I'M NOT HERE TO DO ANYTHING BAD TO YOU, OR...

.....

A rare thing indeed, to see a human in this place.

But why...?

AH!

AH...

AHHH...

If you dare to put any of us in harm's way...

you still appear to be young, my child...

EEEK...!!

KATA

KATA

CHON (PWUP)

...Know that we will make you pay for it.

UH?

A HAMSTER ...?

THE COLOR OF YOUR EYES...!

HUH...?

IN-DEED...

A HUMAN WITH RED EYES...

YOU MUST BE PART OF THAT ***MONSTER*** CLAN...

IN WHICH CASE, EVERYTHING BECOMES CLEAR.

NO NORMAL HUMAN...

...WOULD HAVE BLUNDERED HIS WAY HERE, NO MATTER HOW LOST.

R-REALLY ...?

IF YOU BELONG TO THEM, THERE IS NO NEED TO TARRY HERE FURTHER.

KURU CTURN

THE "MONSTER" CLAN...?

WHAT'S HE TALKING ABOUT...?

...UH, ALL RIGHT...

FOLLOW ME.

I WILL GUIDE YOU TO WHERE YOU BELONG.

BOY, I'VE NEVER HAD SOMEONE CALL ME A MONSTER TO MY FACE BEFORE.

KINDA BRINGS BACK MEMORIES

I'M SURE THEY DID BEHIND MY BACK AT THE FOSTER CENTER, BUT...

WHERE ARE WE GOING...?

.....

DOES HE KNOW SOME-THING ABOUT ME?

MORE THAN THAT, THAT HAMSTER CALLED ME A MONSTER, MORE OR LESS...

I PROBABLY SHOULDN'T, BUT MAYBE I'LL STICK AROUND HERE FOR A...

GUNYA (GUNYA)

THIS IS GETTING KIND OF RELAXING... SO FEW WORDS FLOWING IN TOO.

"SQUISH"...?

AH...

AH...

AN ANACONDA !!

SHAAA

[SETO]

ﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚﾚ!!!

Leave him.

DO NOT LET A MOMENT OF ANGER SHAKE OUR HARMONY.

GATA

GATA (SHIVER)

GATA

OR DID YOU WISH TO GO TO MOTHER NOW?

KATA (TREMBLE)

KATA

.....

ZA (SKSH)

ZA

ZA

ZA

PLEASE BE MORE CAREFUL.

AND YOU ARE JUST AS MUCH IN THE WRONG.

KA (GLEAM)

THAT IS SO COOOOOL!!!

WOW...

KURURI (TURN)

THE SUN'S ABOUT TO SET.
...

HOW LONG'LL IT TAKE TO GET THERE ANYWAY...?
IT'S GETTING PRETTY LATE... I HOPE I'LL BE OKAY...

NO WAY, WE'RE CAMPING!?
LET US REST OVER THERE FOR THE NIGHT.

THIS IS GETTING SERIOUSLY BAD...!

I WONDER HOW EVERYONE'S DOING...

ALL OF THEM...

KIDO AND KANO AND ONEE-CHAN...

YES...THE RED EYES SPOKEN OF IN OUR TRADITIONS.

I HOPE THIS DOES NOT PORTEND DOOM FOR ALL OF US...

WHERE ARE YOU, AND WHAT ARE YOU DOING...

...AZAMI...?

■TO BE CONTINUED

KAGEROU DAZE

MAHIRO
まひろ

IT'S VOLUME 5!!

THANK YOU ALL SO MUCH...!

I'VE ALWAYS WANTED TO DRAW GENDER-SWAPPED KANO, SO...

Congrats on Releasing Manga Volume 5!!

Well, we've made it to Volume 5! Which means I've got yet another page to fill with my comments! I can't believe it's already been two years since this manga launched...It feels like forever, but at the same time it feels like it only started yesterday...With all the characters popping out and all the new story elements proceeding along, it's getting more hectic than ever for the Mekakushi-dan. It's a lot of fun for me to read, even as I'm coming up with ideas for future developments. I'll do my best to make sure everyone else enjoys our work going forward too!

CONGRATULATIONS ON
RELEASING VOLUME 5 OF THE MANGA.

I ALWAYS ENJOY THE TIME I SPEND READING THIS COMIC,
AND I CAN'T WAIT TO SEE HOW IT'LL DEVELOP GOING FORWARD.
I'M STARTING TO GET THE IMPRESSION THAT
I'VE BEEN WRITING PRETTY MUCH THE SAME
THING HERE SINCE THE FIRST VOLUME.

THANKS VERY MUCH FOR
EVERYTHING(?).

SIDU

Memories of a **distant day**, of an **unforgettable past**... The **core** of **Kagerou Daze** draws **closer** and **closer**!!

Original manga-exclusive story by Jin

KAGEROU DAZE

MANGA VOLUME 6 ON SALE JULY 2016!!

TRANSLATION NOTES

Common Honorifics:
no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.
-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.
-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.
-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.
-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.
-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.
-oniisan, *onii-san*, etc.: Terms used to address an elder brother or brother-like figure.
-oneesan, *onee-san*, etc.: Terms used to address an elder sister or sister-like figure.

Conversion:
Though exact exchange rates fluctuate daily, a good conversion estimate to use is ¥100 to every 1 USD.

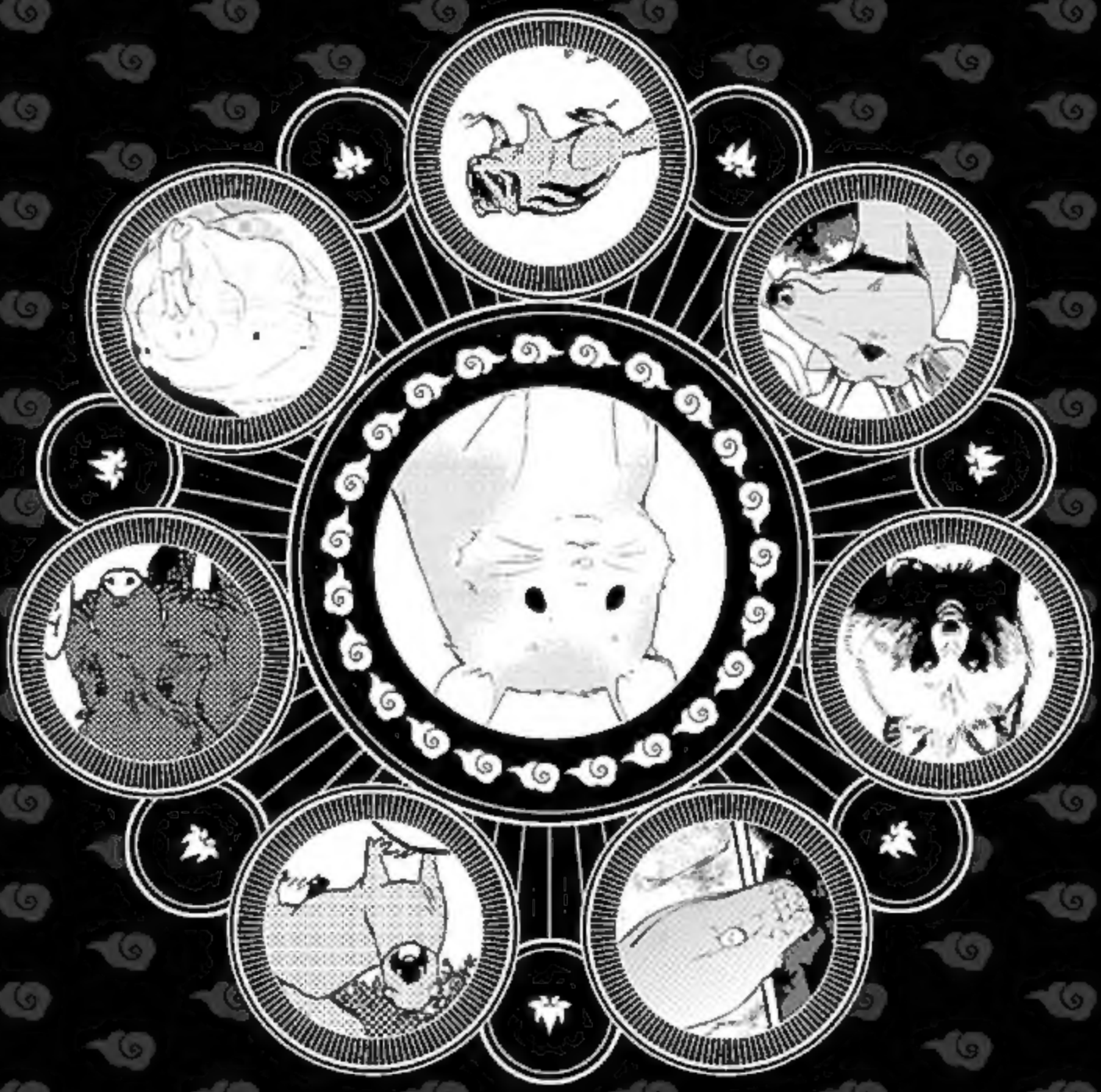
Chapter Titles:
Each chapter title, as well as the title of this manga, refers to a specific musical composition from JIN (Shizen no Teki-P).

Kagerou means "mirage" or "heat haze." Shounen means "a young boy." A mekakushi is a blindfold, thus Mekakushi-dan could be translated as "Blindfold Gang."

PAGE 25
A-un, the kanji on Momo's hoodie, is the Japanese spelling of the sacred Sanskrit syllable "aum," also known as "om."

PAGE 37
Oba-san: Used to refer to an aunt or an older woman, similar to "ma'am." However it can be taken as an insult akin to "old hag" when used to address a young girl like Momo.

PAGE 79
Ooedo, or "Greater Edo," the kanji on Momo's shirt, was a high-class term for referring to the cultural and geographic extent of the Japanese capital of Edo (which later became Tokyo).



FOREST CHIEF:
INITIAL DESIGN PROPOSAL

KAGEROU DAZE 05

MAHIRO SATOU
Original Story: JIN
(SHIZEN NO TEKI P)
Character Design: SIDU, WANNYANPOO

Translation: Kevin Gifford • Lettering: Abigail Blackman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KAGEROUDAZE Vol. 5
© Mahiro Satou 2014
© KAGEROU PROJECT / 1st PLACE
First published in Japan in 2014 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through TUTTLE-MORI AGENCY, Inc., Tokyo.

English translation © 2016 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com
instagram.com/yenpress

First Yen Press Edition: April 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2016297061

ISBNs: 978-0-316-27019-9 (paperback)
978-0-316-27020-5 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America